

631038-2026 - Състезателна процедура

Германия – Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за битови отпадъчни води – Tuchfilteranlage für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

OJ S 177/2026 14/09/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Строителство

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Електронна поща: frankfurt@antworten.legal

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Опазване на околната среда

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Tuchfilteranlage für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Описание: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Tuchfiltration ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.

Идентификатор на процедурата: 32c7ab2b-f512-4dd0-827f-c6df92f274a0

Вътрешен идентификатор: AVLEE_2026_01

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45252100 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за битови отпадъчни води

Допълнителна класификация (cpv): 45252210 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на инсталации за пречистване на питейни води

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Град: Langen

Пощенски код: 63225

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Държава: Германия
Допълнителна информация: Kläranlage Langen

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP4D0ZMSX4#

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС
vob-a-eu -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Eigenerklärung des Bieters/der Bietergemeinschaft, dass keine Ausschlussgründe nach § 6e EU VOB/A und §§ 123, 124 GWB vorliegen.

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Tuchfilteranlage für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Описание: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Tuchfiltration ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.

Вътрешен идентификатор: AVLEE_2026_01

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45252100 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за битови отпадъчни води

Допълнителна класификация (cpv): 45252210 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на инсталации за пречистване на питейни води

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Град: Langen

Пощенски код: 63225

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Kläranlage Langen

5.1.3. Очаквана продължителност

Друг срок: Неизвестен

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Zur Abgabe des Angebots sind zwingend die vom Auftraggeber bereitgestellten Formblätter zu verwenden. Diese können über den Download (vgl. Ziffer 5.1.11) abgerufen werden. Bieterfragen können nur über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> gestellt werden und werden nur über die Vergabeplattform beantwortet. Um eine Bieterfrage zu stellen ist es notwendig, dass sich die Bieter auf der Vergabeplattform <https://dtvp.de/> registrieren. Bieterfragen, die nach dem 06.10.2026, 12:00 Uhr eingehen, können nicht mehr beantwortet werden. Das Risiko der vollständigen und lesbaren Übermittlung des Auskunftersuchens trägt der anfragende Bieter. Die Bieterantworten sind über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> abrufbar. Die Angebote sind fristgerecht (vgl. Ziffer 5.1.12) und ausschließlich elektronisch, verschlüsselt über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> einzureichen.

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Die unter Ziffer 5.1.9. verlangten Erklärungen und Nachweise sind ausschließlich unter Verwendung der der Aufforderung zur Angebotsabgabe als Anlagen beigefügten Formblätter zu erbringen. Die Nachweise und Erklärungen sind bei Bietergemeinschaften von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu erbringen. Für dieses Eignungskriterium ist der folgende Auszug bzw. Nachweis von den Bietern/Mitgliedern der Bietergemeinschaften einzureichen: 1) Kopie der Anmeldungs- bzw. Eintragungsbescheinigung ins Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Heimatlandes; andernfalls vergleichbarer Nachweis für die Existenz und den Gegenstand des Unternehmens des Bieters/der Mitglieder der Bietergemeinschaft. Der Auszug aus dem Handelsregister darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Angebote nicht älter als 6 Monate sein.

Критерий: Дял на субдоговорите

Описание на критерия за подбор: 2) ggf. Bietergemeinschaftserklärung (wenn das Angebot als Bietergemeinschaft eingereicht wird). 3) ggf. Nachunternehmereinsatzerklärung (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden). 4) ggf. Nachunternehmerverpflichtungserklärungen der benannten Nachunternehmer (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden).

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: 5.1) Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren. 5.2) Erklärung über den Umsatz mit vergleichbaren Bauleistungen (Bau von Tuchfilteranlagen) in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: 6) Erklärung über Bestehen einer marktüblichen Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren Versicherung aus einem Mitgliedstaat der EU mit einer Deckungssumme je Versicherungsfall und Kalenderjahr von mindestens 3 Mio. EUR für Personenschäden, 1 Mio. EUR für Sachschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden (jeweils mindestens 2-fach maximiert) bzw. Erklärung über die Bereitschaft eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den vorgenannten Deckungssummen im Auftragsfalle abzuschließen.

Критерий: Референции за определени работи

Описание на критерия за подбор: 7) Darstellung von mindestens 3 vergleichbaren Referenzen des Bieters/der Bietergemeinschaft für vergleichbare Bauleistungen für im Zusammenhang mit einer 4. Reinigungsstufe errichtete und in Betrieb genommene Tuchfilteranlagen in vergleichbarer Größenordnung (Mindestwerte: Bau einer Tuchfiltration auf Kläranlagen der GK 4, anhand dieser ein Mischwasserzufluss (QM) in Höhe von mindestens 500 l/s und eine maximale Feststofffracht (AFS) größer oder gleich 40 kg/h behandelt werden) mit dem vorliegenden Auftrag. Die Referenz gilt, sofern die Tuchfilteranlage in dem Zeitraum 2020 - 2026 erfolgreich in Betrieb genommen wurde. Zu den Referenzen sind die folgenden Angaben zu machen: - kurze Beschreibung des Referenzprojekts, - Name und Adresse des Referenzauftraggebers sowie Benennung eines Ansprechpartners mit Telefonnummer beim Referenzauftraggeber, - Jahr der Inbetriebnahme der Tuchfilteranlage, - Angaben zur Anlagengröße (Bemessungswasserzufluss in m³/h und Feststoffflächenbelastung in g/(m² x h)). Hinweis: Sofern die Referenz nicht alle vorgenannten Angaben enthält, kann diese nicht gewertet werden.

Критерий: Среден годишен персонал

Описание на критерия за подбор: 8) Erklärung über die Anzahl des Gesamtpersonals des Bieters in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, aufgeteilt in Lohngruppen.

Критерий: Мерки за гарантиране на качеството

Описание на критерия за подбор: 9) Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat mit seinem/ihrem Angebot einen technischen Nachweis (z. B. Herstellerprüfberichte) einzureichen, welcher belegt, dass die angebotene Tuchfilteranlage eine Verringerung der Konzentration des Parameters AFS gemäß DIN EN 872:2005-01 im Ablauf auf einen Wert von kleiner 2 mg/l erzielen kann. Der Nachweis muss sich dabei zwingend auf die angebotene Anlage beziehen und zukunftsbezogen sein.

Критерий: Мерки за гарантиране на качеството

Описание на критерия за подбор: 10) Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat mit seinem /ihrem Angebot nachzuweisen, dass das angebotene Filtertuchmaterial einem definierten Qualitätsprüfverfahren zur Sicherung einer langfristigen Leistungsfähigkeit / eines langfristigen Behandlungserfolgs (Belastungstest) unterzogen wurde. Hierfür ist mindestens einer der nachfolgenden Unterlagen mit dem Angebot einzureichen: - Herstellerprüfbericht über die langfristige Leistungsfähigkeit nach definierten Spülzyklen, - Unabhängiger Laborprüfbericht eines akkreditierten Prüfinstituts über die langfristige Leistungsfähigkeit, - Betriebsdaten aus Referenzanlagen mit Aussage zur langfristigen Leistungsfähigkeit von mindestens 10 Jahre.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Konzept Betriebsstörungen und Reaktionsfähigkeit

Описание: Der Bieter hat mit seinem Angebot ein Konzept Betriebsstörungen und Reaktionsfähigkeit gemäß den Angaben unter Ziffer 8.2 der Aufforderung zur Angebotsabgabe einzureichen. Unterkriterien: - Fehlerdiagnose und Behandlungsoptimierung (max. 20 Punkte), - Störfall- und Ausfallmanagement (max. 15 Punkte), - Reaktionszeit (max. 15 Punkte).

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Angebotspreis

Описание: Das Angebot mit dem geringsten Nettopreis für die ausgeschriebene Leistung (vgl. Preisblatt) erhält 50 Punkte. Für die preislich nachfolgenden Angebote wird die Punktzahl gemäß den Angaben der AzA (Aufforderung zur Angebotsabgabe) unter Ziffer 8.1 berechnet.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 06/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4D0ZMSX4/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4D0ZMSX4>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4D0ZMSX4>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 16/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 60 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Die Nachforderung erfolgt gemäß § 16a EU VOB/A

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 16/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Die Erklärung nach Art. 5k der EU-Verordnung 833/2014 sowie die Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn sind

зwingend ausgefüllt mit dem Angebot vorzulegen. Der Auftraggeber wird von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter vor Zuschlagserteilung einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister nach § 6 WRegG beim Bundeskartellamt anfordern.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Правна форма, която трябва да бъде приета от група оференти, на която е възложена поръчка: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Die entsprechende Bietergemeinschaftserklärung ist mit dem Angebot vorzulegen. Der Auftraggeber weist darauf hin, dass die Bildung einer Bietergemeinschaft unzulässig ist, sofern damit eine wettbewerbsbeschränkende Vereinbarung gemäß § 1 GWB getroffen wird.

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Erkennt ein Bewerber Verstöße gegen Vergabevorschriften, so hat er diese innerhalb von 10 Tagen nach Kenntniserlangung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. §§ 134 und 160 Abs. 3 GWB bleiben unberührt.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Организация, която получава заявленията за участие: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Регистрационен номер: 000

Пощенски адрес: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Град: Langen

Пощенски код: 63225

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Държава: Германия

Електронна поща: frankfurt@antworten.legal

Телефон: 000

Интернет адрес: <https://www.abwasserlee.de/>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Регистрационен номер: 06151 12-6603

Пощенски адрес: Luisenplatz 2

Град: Darmstadt

Пощенски код: 64283

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Държава: Германия

Електронна поща: vergabekammer@rpda.hessen.de

Телефон: +49 6151126603

Факс: +49 611327648534

Интернет адрес: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-undwirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

749316a1-2024-44e7-827a-e2d49379dc46-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

Die Bindefrist der Angebote wurde bis zum 15.12.2026 verlängert.

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: 5.1.12 --- ursprüngliche Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 45 Tag --- aktualisierte Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 60 Tag

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: d825a300-1066-432e-a8de-bab791ff046f - 01
Вид на формуляра: Състезателна процедура
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Подвид на обявлението: 16
Дата на изпращане на известието: 10/09/2026 15:55:15 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски
Номер на публикуване на обявлението: 631038-2026
Номер на броя на ОВ S: 177/2026
Дата на публикуване: 14/09/2026